

ROSPIMATIC



ROSPIMATIC

Bedienungsanleitung

Instructions for use

Instruction d'utilisation

Instrucciones de uso

Istruzioni d'uso

Gebruiksaanwijzing

Instruções de serviço

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instrukcja obsługi

Návod k používání

Kullanım kılavuzu

Kezelési útmutató

Οδηγίες χρήσεως

Инструкция по использованию



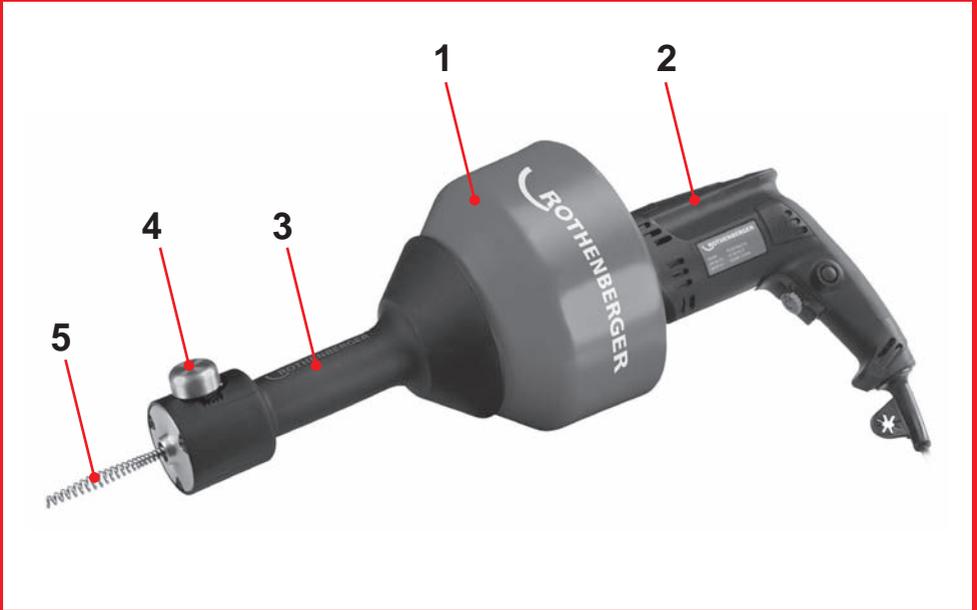
78576



078576Z



A Overview



B Operating



1	Правила техники безопасности	98
1.1	Применение по назначению	98
1.2	Общие указания по технике безопасности для электроинструментов	98
1.3	Правила техники безопасности	100
2	Технические характеристики	100
3	Принцип работы прибора	100
3.1	Обзор (А)	100
3.2	Обслуживание (В)	100
3.3	Выключение	101
4	Уход и обслуживание	101
5	Принадлежности	102
6	Обслуживание клиентов	102
7	Утилизация	102

Специальные обозначения в этом документе:



Опасность!

Этот знак предупреждает о возможной травмоопасности.



Внимание!

Этот знак предупреждает о травмоопасности или опасности для окружающей среды.



Необходимость действия

1.1 Применение по назначению

Подходит для применения во всех трубопроводах диаметром от 20 до 50 мм. Данное устройство может быть использовано только по указанному назначению. Другие способы применения недопустимы!

1.2 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.

Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

1) Безопасность рабочего места

- a) **Соблюдайте на Вашем рабочем месте чистоту и порядок.** Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не работайте с прибором во взрывоопасном окружении, в котором находятся горючие жидкости, газы или пыли.** При работе электроинструмент искрит и искры могут воспламенить пыль или пары.
- в) **Не допускайте детей и других лиц к Вашему рабочему месту при работе с электроинструментом.** При отвлечении другими лицами Вы можете потерять контроль над прибором.

2) Электрическая безопасность

- a) **Вилка подключения прибора должна отвечать штепсельной розетке. Не производите на вилке никаких изменений. Не применяйте штекерные адаптеры для приборов с защитным заземлением.** Подлинные штекеры и соответствующие сетевые розетки снижают риск возникновения электрического удара.
- b) **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, как-то трубами, системами отопления, плитами и холодильниками.** При соприкосновении с «землей» возникает повышенный риск электрошока.
- в) **Защищайте прибор от воздействий дождя и сырости.** Проникновение воды в электроприбор повышает риск электрического удара.
- г) **Не используйте кабель не по назначению и не носите за него прибор, не используйте его для подвешивания прибора или для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель от воздействий высоких температур, масла, острых кромок илидвигающихся частей прибора.** Поврежденный или запутанный кабель повышает риск электрического удара.
- д) **При работе с электроинструментом под открытым небом используйте только такой удлинительный кабель, который допущен для наружного применения.** Использование допущенного для наружных работ удлинительного кабеля снижает риск электрического удара.
- е) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

3) Безопасность людей

- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу с электроинструментом обдуманно. Не пользуйтесь прибором в усталом состоянии или если Вы находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Момент невнимательности при работе с прибором может привести к серьезным травмам.

- б) **Носите индивидуальные средства защиты и всегда защитные очки.**
Индивидуальные средства защиты, применяемые в зависимости от вида и использования электроинструмента, как то пылезащитный респиратор, нескользящая обувь, защитный шлем, средства защиты слуха, сокращают риск травм.
 - в) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
 - г) **Выньте инструменты для настройки и установки или гаечный ключ из прибора перед его включением.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части прибора, может привести к травмам.
 - д) **Не переоценивайте свои способности. Обеспечьте себе надежное и устойчивое положение, чтобы Вы в любой момент держали свое тело в равновесии.** В таком положении Вы сможете лучше держать под контролем прибор в неожиданных ситуациях.
 - е) **Носите подходящую рабочую одежду, прилегающую к телу и откажитесь от украшений.** Держите волосы, одежду и перчатки подальше от находящихся в движении частей прибора. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены находящимися в движении частями.
 - ж) **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств убедитесь в том, что они присоединены и правильно используются.** Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- 4) Применение электроинструмента и обращение с ним**
- а) **Не перегружайте прибор. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
 - б) **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.**
Электроинструмент, не поддающийся включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
 - в) **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штеп-сельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.
 - г) **Неиспользуемый электроинструмент храните в недосягаемом для детей месте. Не позволяйте использовать прибор лицам, которые не ознакомлены с ним или не читали настоящих указаний.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных лиц.
 - д) **Тщательно ухаживайте за Вашим прибором. Проверяйте безупречную функцию подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на функционирование прибора. Сдайте поврежденные части прибора на ремонт до его использования.** Причины большого числа несчастных случаев вытекали из плохого обслуживания электроприбора.
 - е) **Держите в заточенном и чистом состоянии режущие инструменты.** Хорошо ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками режет заклинивается и его легче вести.
 - ж) **Применяйте электроинструмент, при-надлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими ин-струкциями. Учитывайте при этом ра-бочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- 5) Сервис**
- Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

1.3 Правила техники безопасности

Эксплуатировать прибор разрешается только квалифицированному персоналу!

Перед вводом в эксплуатацию устройства очистки труб при применении перфоратора следует проверить электропроводку на рабочем месте!

Прочно удерживайте прибор для очистки труб на ручке сверлильной машины и ручке управления!

Запустите машину с низким числом оборотов!

Никогда не касайтесь вращающейся спирали!

Никогда не давайте спирали вращаться вне трубы!

2 Технические характеристики

Номинальная потребляемая мощность 230 V

Мощность 630 W

Число оборотов 0 – 950 1/ мин правое

Диаметр спирали Ø 8 мм

Максимальная длина спирали 7,5 м

Вес пригл. 5 кг

Класс защиты II

Вид защиты IP 20

Режим работы S3 10%

Типичное нормированное ускорение

в зоне нахождения кистей и рук < 2,5 м/с²

Типичный уровень шума, определенный по A-показателю:

Уровень звукового давления (L_{рА}) 83 dB (A) † K_{рА} 3 dB (A)

Уровень звукопроводности (L_{WA}) 94 dB (A) † K_{WA} 3 dB (A)

Уровень шума при работе может превысить 85dB (A). Надевайте средства для защиты органов слуха! Измерение значений проводите в соответствии с EN 60745-1:2010.

Возможны технические изменения!

3 Принцип работы прибора

3.1 Обзор

(A)

- | | | | |
|---|--------------------|---|-----------------|
| 1 | Футляр для спирали | 4 | Датчик давления |
| 2 | Двигатель | 5 | Спираль |
| 3 | Ручка управления | | |

3.2 Обслуживание

(B)

→ Подсоединить сетевой штекер для сети.



При запуске машины развивается высокий пусковой момент! Осторожно запустите машину с небольшим числом оборотов, при необходимости их следует увеличить!

Ввод спирали в трубу:

→ Датчик давления (4) затяните (+), а ручку управления (3) установите на передний ход (прижмите ручку в направлении емкости под спираль (1)). Посредством ручки управления (3) передний ход регулируется бесступенчато (вперед, нейтральное положение и назад).

Затягивайте датчик давления (4) только до такой степени, чтобы спираль уже нельзя было вручную вытянуть из соответствующей емкости.

! Между прибором для очистки и отверстием трубы должно быть расстояние **прибл. 20 см.**

→ Одной рукой удерживайте ручку управления **(3)** на приборе для очистки. Другой рукой плавно приведите в движение сверильную машину **(2)**, начав вращать ее вправо.

! Спираль должна войти в имеющееся засорение, а не вдавливаясь.

→ В зависимости от засоренности увеличивайте частоту вращения.

Устранение засорения трубы:

→ Вводите спираль **(5)** путем подачи в трубу, подлежащую очистке, пока не почувствуете сопротивление (засорение).

→ Если ощущается противодействие (засорение), установите ручку управления **(3)** в нейтральное положение (спираль поворачивается на месте), пока противодействие не уйдет.

→ Переведите ручку управления **(3)** на передний ход, пока снова не станет ощутимым противодействие (засорение), затем снова отпустите.

Повторять эту операцию, пока засорение не будет устранено.

Удаление спирали из трубы:

→ После устранения засорения, при вращении сверильной машины вправо **(2)** установите ручку управления **(3)** на обратный ход, чтобы вытянуть спираль **(5)** обратно в специальную емкость **(1)**.

! Следите за тем, чтобы спираль возвращалась без приложения особого усилия. Если извлечение удастся с трудом, снова дайте спирали немного войти в трубу. Не извлекать спираль с силой!

! Важно! Спираль не должна полностью возвращаться в барабан. Прибл. 10 - 15 см спирали остаются снаружи!

3.3 Выключение

→ Вынуть сетевой штекер из сети.

4 Уход и обслуживание

Влагу и грязь, возникшие в результате чистки труб, следует, логичным образом, удалить со спирали перед возвращением ее в емкость. Если это невозможно, следует через регулярные промежутки времени полностью извлекать спираль из емкости, очищать и консервировать с помощью средства "ROWONAL".

Перед заправкой новых спиралей следует загнуть задний конец спирали на расстоянии **прибл. 10 см** под прямым углом.

! Внимание! Перед проведением любых работ по техническому обслуживанию следует вынуть сетевой штекер из сети!

! Внимание! Для чистки пластиковых деталей не использовать очистители, содержащие растворитель.

5 Принадлежности

Наименование принадлежности	Номер детали ROTHENBERGER
Спираль, 8 мм x 7,5 м с Мейс-глава	№ 72412
Спираль, 8 мм x 7,5 м, Мейс-глава + душа	№ 72413
Спираль, 8 мм с муфта + душа	№ 72425
Набор инструмента, 8 мм	№ 72942
пикообразная насадка, 8 мм	№ 72764
крестообразная зубчатая насадка, 8 мм	№ 72765
шарообразная фреза, 8 мм	№ 72766
защитный шланг с крышкой	№ 72542

6 Обслуживание клиентов

Сервисные центры ROTHENBERGER предоставляют помощь клиентам (см. список в каталоге или в Интернете), а также предлагают запасные части и обслуживание. Заказывайте принадлежности и запасные части у розничного торгового представителя или по телефону горячей линии послепродажного обслуживания:

Телефон: + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200

Факс: + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491

e-мейл: service@rothenberger.com

www.rothenberger.com

7 Утилизация

Части прибора являются вторичным сырьем и могут быть отправлены на повторную переработку. Для этого в Вашем распоряжении имеются допущенные и сертифицированные утилизационные предприятия. Для экологичной утилизации частей, которые не могут быть переработаны (например, электронные части) проконсультируйтесь, пожалуйста, в Вашем компетентном ведомстве по утилизации отходов.

Только для стран ЕС:



Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор! Согласно Европейской Директиве 2012/19/EG об использовании старых электроприборов и электронного оборудования и ее реализации в национальном праве ставшие непригодными к использованию электроинструменты надлежит собирать отдельно и подвергать экологичному повторному использованию.